



# BUS 2+1 - completo per sedile del guidatore e sedile doppio dei passeggeri

# COPRISEDILI AUTO



**Produttore:**  
**AUTO-DEKOR sp. z o.o. sp.k.**  
ul. Spółdzielcza 4, 38-420 Korczyn, Polonia  
e-mail: kontakt@autodekor.pl

**Il prodotto, utilizzato secondo la sua destinazione d'uso e le indicazioni del produttore, è sicuro e non comporta rischi per gli utilizzatori.**

**Attenzione!** Utilizzare il prodotto secondo la sua destinazione d'uso. È vietato effettuare qualsiasi modifica del prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

Prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo del prodotto bisogna necessariamente prendere conoscenza della documentazione riguardante l'utilizzo e il montaggio in sicurezza del prodotto.

**Istruzioni di montaggio**

**Scheda per l'utilizzo in sicurezza del prodotto**

**Scheda per l'utilizzo in sicurezza del prodotto**  
**Copri sedili universali**  
**completo per sedile del guidatore e sedile doppio dei passeggeri**

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare il montaggio leggere necessariamente le istruzioni per la sicurezza, così come le istruzioni per il montaggio, allegate al completo. Cura la propria sicurezza e quella dei passeggeri, rispettando le indicazioni contenute in questo documento!

1. I copri sedili dell'azienda AUTO-DEKOR possono essere utilizzati in sicurezza solo nelle marche e modelli di auto per i quali sono stati progettati e prodotti. Il produttore/venditore non è responsabile delle conseguenze negative dirette o indirette né dei danneggiamenti provocati da un utilizzo dei prodotti non conforme alla loro destinazione d'uso.

I copri sedili devono essere montati direttamente sulla tappezzeria originale dell'auto, per questo prima del loro montaggio bisogna rimuovere dai sedili tutti gli elementi aggiuntivi di protezione della tappezzeria precedentemente utilizzati, come vecchi copri sedili, schienali protettivi, ecc. In tal modo viene assicurato il corretto funzionamento delle cuciture AIRBAG, elemento chiave per la sicurezza d'uso del prodotto.

I copri sedili devono essere montati solo ed esclusivamente in modo conforme alla loro destinazione d'uso, rispettivamente su:

- sedili anteriori
- seduta del sedile posteriore
- schienale del sedile posteriore
- poggiatesta

- altri elementi imbottiti, presenti a seconda del modello e della configurazione dell'auto (ad esempio braccioli aggiuntivi).

2. **Protezione degli occhi:** è motivo del rischio di lesioni i copri sedili devono essere montati indossando occhiali protettivi oppure bisogna affidare il loro montaggio a una stazione di servizio veicoli qualificata.

3. **Indicazioni riguardanti il montaggio:** il montaggio dei copri sedili deve essere condotto secondo le istruzioni allegate.

Assicurarsi che i copri sedili siano correttamente adattati ai sedili, facendo particolare attenzione al funzionamento degli airbag nei sedili (vedere punto 4), delle cinture di sicurezza e degli altri sistemi di sicurezza presenti nei sedili del tuo veicolo. Solo il corretto montaggio dei copri sedili assicura una lunga vita nonché una migliore estetica degli interni, e inoltre garantisce il funzionamento indisturbato degli airbag.

Un montaggio scorretto può influire sulla sicurezza e sul comfort di utilizzo, così come sulla durata del prodotto.

#### 4. Compatibilità con gli AIRBAG

**ATTENZIONE:** Un montaggio scorretto può impedire il corretto funzionamento dell'airbag in caso di collisione, determinando un pericolo reale per la tua salute!

I copri sedili sono progettati per essere compatibili con i sistemi di airbag. Nei punti dove sono presenti gli airbag i copri sedili possiedono una cucitura particolare, che nel momento dell'attivazione degli airbag si spezza senza rallentare il funzionamento degli airbag. Grazie a ciò i copri sedili possono essere utilizzati sia nelle auto con airbag laterali, che in quelle che ne sono prive.

Tale soluzione è stata verificata da TÜV NORD Polska Sp. z o.o. ed è certificata con il marchio di sicurezza TÜV "Prodotto verificato".

Assicurarsi che i copri sedili siano correttamente fissati e che non bloccino i punti dove si trovano gli airbag. La stretta osservanza delle istruzioni di montaggio è elemento chiave per garantire il corretto funzionamento degli airbag in caso di incidente.

Nei sedili forniti di airbag laterali bisogna assolutamente montare i copri sedili in maniera che abbiano il lato che possiede l'etichetta con la scritta AIRBAG sul lato del sedile dove è presente l'airbag, facendo particolare attenzione che la speciale cucitura del copri sedile corrisponda esattamente alla cucitura originale del sedile.

Solo il corretto e accurato montaggio dei copri sedili garantisce il perfetto funzionamento dei copri sedili con gli airbag laterali.

Controllare periodicamente che i copri sedili siano ben fissati e che non si spostino durante la guida. Fare attenzione che la cucitura AIRBAG si trovi nel punto adeguato. Se viene rilevato che i copri sedili si spostano o non sono ben adattati, correggere immediatamente il problema. Non utilizzare copri sedili danneggiati o non adatti ai sedili.

5. **Compatibilità con i sedili riscaldati:** I copri sedili dell'azienda AUTO-DEKOR sono compatibili con la funzione di riscaldamento dei sedili. Assicurarsi che i copri sedili non coprano gli elementi di controllo della funzione di riscaldamento dei sedili. Non utilizzare copri sedili se sono danneggiati o nel caso in cui si presentino problemi con la funzione di riscaldamento.

6. **Compatibilità con i sedili ventilati:** I copri sedili dell'azienda AUTO-DEKOR non sono compatibili con la funzione di ventilazione dello schienale e della seduta dei sedili. Se la tua auto è equipaggiata con questa funzione, ricorda che durante l'utilizzo dei copri sedili la sua efficiente potrebbe venire ridotta.

7. **Evitare di coprire i sistemi presenti nel veicolo:** Assicurarsi che i copri sedili non coprano prese d'aria o elementi della ventilazione dei sedili o della regolazione della posizione dei sedili. Il blocco di tali sistemi può influire sul loro funzionamento o sulla

sicurezza.

8. **Ispezioni periodiche:** Verificare periodicamente che i copri sedili siano stabilmente fissati e che non si spostino durante la guida. Assicurarsi che la cucitura AIRBAG si trovi nel punto corretto e che i copri sedili siano correttamente montati e che interferiscano con il funzionamento delle cinture di sicurezza, dei sistemi e di altri meccanismi dei sedili.

Verificare periodicamente i copri sedili sotto l'aspetto dei danneggiamenti, come strappi, abrasioni o usura. Nel caso vengano rilevati danneggiamenti bisogna sostituire assolutamente i copri sedili danneggiati, per garantire la sicurezza e il comfort di utilizzo del prodotto.

9. **Sicurezza dei bambini:** I copri sedili non sono giocattoli. Assicurarsi che bambini e animali non giochino con i copri sedili o con gli elementi di fissaggio, per evitare il rischio di soffocamenti o ferite. L'imballaggio esterno dei copri sedili deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini piccoli: rischio di soffocamento.

10. **Avvertenza riguardante le superfici calde:** Evitare il contatto dei copri sedili con superfici calde, come ad esempio la carrozzeria dell'auto, le griglie di ventilazione, ecc. per evitare deformazioni o danneggiamenti del materiale. Evitare il fuoco. I copri sedili non sono resistenti al fuoco. Tenerli a distanza dalle fonti di calore, dalle fiamme libere e dalle sigarette.

11. **Pulizia e manutenzione:** Pulire i copri sedili secondo le indicazioni presenti sull'etichetta del prodotto, utilizzando un panno umido e detersivi delicati. Evitare l'utilizzo di sostanze chimiche aggressive che possono danneggiare il materiale. Asciugare con cura i copri sedili prima del loro successivo utilizzo.

12. **Conservazione:** Se i copri sedili non sono utilizzati, conservarli in un luogo fresco e asciutto, per prevenire il loro danneggiamento. Evitare luoghi esposti all'azione diretta dei raggi solari, che possono provocare lo sbiadimento dei colori.

13. **Smaltimento:** In caso di necessità di sostituzione o di smaltimento dei copri sedili, bisogna attenersi alle norme di legge locali relative ai rifiuti. Il prodotto può essere riciclato in adeguati centri di raccolta.

14. **Prodotto fabbricato in Polonia** secondo le norme di legge in vigore in Unione europea.

15. **In caso di domande, per segnalare incidenti o per informazioni riguardanti il ritiro del prodotto dal mercato, preghiamo di contattare il produttore.**

**Produttore:**  
**AUTO-DEKOR sp. z o.o. sp.k.,** ul. Spółdzielcza 4, 38-420 Korczyn, Polonia  
tel. +48 13 43 898 101, e-mail: kontakt@autodekor.pl

## Istruzioni di montaggio Copri sedili universali completo per sedile del guidatore e sedile doppio dei passeggeri

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare il montaggio necessariamente prendere conoscenza sia delle presenti istruzioni di montaggio che delle istruzioni per la sicurezza allegate al completo.

Prima di iniziare il montaggio assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato su una superficie in piano e che il motore sia spento. Azionare il freno a mano per ulteriore sicurezza.

A motivo del rischio di lesioni i copri sedili devono assolutamente essere montati indossando occhiali protettivi!

Rimuovere dai sedili tutti gli elementi aggiuntivi di protezione della tappezzeria precedentemente utilizzati, come vecchi copri sedili, schienali protettivi, ecc. Rimuovere dai sedili tutti gli oggetti appuntiti, come chiavi, penne o utensili, che possono danneggiare i copri sedili durante il montaggio. Pulire accuratamente i sedili dalla polvere, dallo sporco e da altre contaminazioni, per assicurare una migliore aderenza dei copri sedili.

I copri sedili devono essere montati solo ed esclusivamente secondo la loro destinazione d'uso, rispettivamente su:

sedile del guidatore, sedile doppio dei passeggeri, poggiatesta.  
Solo il corretto montaggio dei copri sedili assicura loro una lunga vita nonché una migliore estetica degli interni, e inoltre garantisce il funzionamento indisturbato degli airbag.

#### Sedile del guidatore:

Estrarre il poggiatesta dal sedile. Se il poggiatesta non si estrae, aprire completamente la chiusura a strappo del copri sedile e infilare attraverso il poggiatesta, iniziando dal lato destro o sinistro.

Se il sedile possiede un bracciolo o manopole aggiuntive di regolazione nella tappezzeria, smontarli durante il montaggio dei copri sedili.

Posizionare la parte superiore del copri sedile uniformemente sul sedile, iniziando dall'alto e facendolo scorrere gradualmente verso il basso. Assicurarsi che il copri sedile si adatti bene alla forma del sedile, cercando di tenderlo in maniera tale da farlo aderire bene alla tappezzeria originale (fig. 1).

I copri sedili sono progettati per essere compatibili con i sistemi di airbag laterali nei sedili anteriori. Nei punti dove sono presenti gli airbag i copri sedili possiedono una cucitura particolare, che nel momento dell'attivazione degli airbag si spezza senza rallentare il funzionamento degli airbag. Grazie a ciò i copri sedili possono essere utilizzati sia nelle auto con airbag laterali, che in quelle che ne sono prive.

Tale soluzione è stata verificata da TÜV NORD Polska Sp. z o.o. ed è certificata con il marchio di sicurezza TÜV "Prodotto verificato". Nei sedili forniti di airbag laterali bisogna assolutamente montare i copri sedili in maniera che abbiano il lato che possiede l'etichetta con la scritta "AIRBAG" (fig. 2) sul lato del sedile dove è presente l'airbag, facendo particolare attenzione che la speciale cucitura del copri sedile corrisponda esattamente alla cucitura originale del sedile.

Solo il corretto e accurato montaggio dei copri sedili garantisce il perfetto funzionamento dei copri sedili con gli airbag laterali.

Nel passo successivo far passare l'elemento fornito di elastici (fig. 2, fig. 3), che si trova sul lato interno dei copri sedile, attraverso la fessura tra la seduta e lo schienale del sedile, in modo che risultino visibili dal retro del sedile. Questo permette di allacciare successivamente gli elastici alla struttura inferiore del sedile. Tale elemento ha la funzione di stabilizzare il copri sedile.

Successivamente posizionare la parte inferiore del copri sedile sulla seduta del sedile, adattando con cura il copri sedile alla forma del sedile. Quando l'intero copri sedile è stato posizionato, è possibile passare alla fase del suo fissaggio.

Ri chiudere la chiusura a strappo nella zona del poggiatesta, precedentemente aperta, lasciando aperti solo piccoli tratti nella zona dei fori di montaggio del poggiatesta. È inoltre possibile infilare questi tratti sotto le finiture in plastica dei fori originali (fig. 4), usando ad esempio un piccolo cacciavite.

Passare alla fase di fissaggio degli elastici mediante ganci (fig. 5). Durante il fissaggio degli elastici bisogna nuovamente tendere con forza e fissare l'elemento rettangolare infilato precedentemente tra seduta e schienale, nonché eseguire la correzione definitiva del posizionamento e della tensione dei copri sedile. Questo assicura la corretta ed estetica aderenza del copri sedile alla superficie del sedile. Durante il montaggio finale assicurarsi che la cucitura AIRBAG si trovi nel punto adeguato. Se viene rilevato che i copri sedili si spostano o non sono ben adattati, correggere immediatamente il problema.

Gli elastici con i ganci possono essere fissati a elastici presenti sul lato opposto, a molle, a fori o ad altri elementi presenti sotto il sedile anteriore (fig. 3).

**ATTENZIONE:**  
- Non fissare gli elastici alle guide mobili del sedile!  
- Ricordarsi che a motivo del rischio di lesioni i copri sedili, e in particolare i ganci di fissaggio, devono essere montati indossando occhiali protettivi!

L'ultima fase del montaggio dei copri sedili sul sedile del guidatore è la realizzazione delle aperture per il bracciolo e/o per manopole di regolazione (se il veicolo ne è dotato).

A motivo della varietà di punti in cui possono essere presenti tali elementi le aperture devono essere realizzate autonomamente. I copri sedili sono realizzati in tessuto che non si smaglia, e grazie a ciò questa operazione non influisce sulla loro durata.

**IMPORTANTE:** Iniziare la preparazione delle aperture solo dopo avere terminato il preciso montaggio e fissaggio dei copri sedili, per evitare che si spostino in un altro punto. Le aperture possono essere realizzate usando delle forbici. Consigliamo di tagliare aperture a forma di X, più piccole delle finiture in plastica dei fori, e di infilare il tessuto sotto tali finiture, usando ad esempio un piccolo cacciavite. Dopo la corretta realizzazione delle aperture è possibile rimontare il bracciolo e le manopole di regolazione precedentemente smontate.

#### Copri sedile per il sedile doppio dei passeggeri

Il copri sedile nella parte superiore possiede delle aperture per i poggiatesta rifinite con chiusura a strappo nonché un'apertura per la cintura di sicurezza, che si trova nella parte centrale del copri sedile (fig. 6).

Posizionare il copri sedile uniformemente, iniziando dall'alto e facendolo scorrere gradualmente verso il basso. Assicurarsi che il copri sedile si adatti bene alla forma dello schienale, cercando di tenderlo in maniera tale da farlo aderire bene alla tappezzeria originale. Aprire la chiusura lampo situata orizzontalmente tra lo schienale e la seduta (fig. 6) e aprire la chiusura a strappo situata dietro l'apertura superiore per la cintura di sicurezza. Grazie a ciò è possibile posizionare il copri sedile sotto la cintura senza doverla svincolare. Dopo avere posizionato il copri sedile sotto la cintura, chiudere nuovamente la chiusura lampo e richiudere la chiusura a strappo situata dietro l'apertura superiore.

Nel passo successivo far passare gli elementi forniti di elastici (fig. 6), che si trovano sul lato interno dei copri sedile, attraverso le fessure tra la seduta e lo schienale del sedile, in modo che risultino visibili dal retro del sedile. Questo permette di allacciare successivamente gli elastici alla struttura inferiore del sedile. Tali elementi hanno la funzione di stabilizzare il copri sedile.

Successivamente posizionare e adattare la parte inferiore del copri sedile, destinata alla seduta del sedile, iniziando dal basso e facendola scorrere gradualmente verso l'alto.

Dopo il corretto adattamento del copri sedile alla seduta e allo schienale del sedile, tenderlo nuovamente con cura e iniziare il fissaggio mediante gli elastici con i ganci (fig. 5) agli elementi della struttura posteriore/inferiore del sedile o agli elastici sul lato opposto, in maniera analoga a quanto fatto con il sedile del guidatore (fig. 3).

**ATTENZIONE:** Ricordarsi che a motivo del rischio di lesioni i copri sedili, e in particolare i ganci di fissaggio, devono essere montati indossando occhiali protettivi!

Ri chiudere le chiusure a strappo nella zona dei poggiatesta, precedentemente aperte, lasciando aperti solo piccoli tratti nella zona dei fori di montaggio dei poggiatesta. È inoltre possibile infilare questi tratti sotto le finiture in plastica dei fori originali (fig. 6), usando ad esempio un piccolo cacciavite.

A motivo della varietà di punti in cui possono essere presenti maniglie, pulsanti, braccioli o regolazioni aggiuntive del sedile, le aperture per tali elementi devono essere realizzate autonomamente (fig. 7).

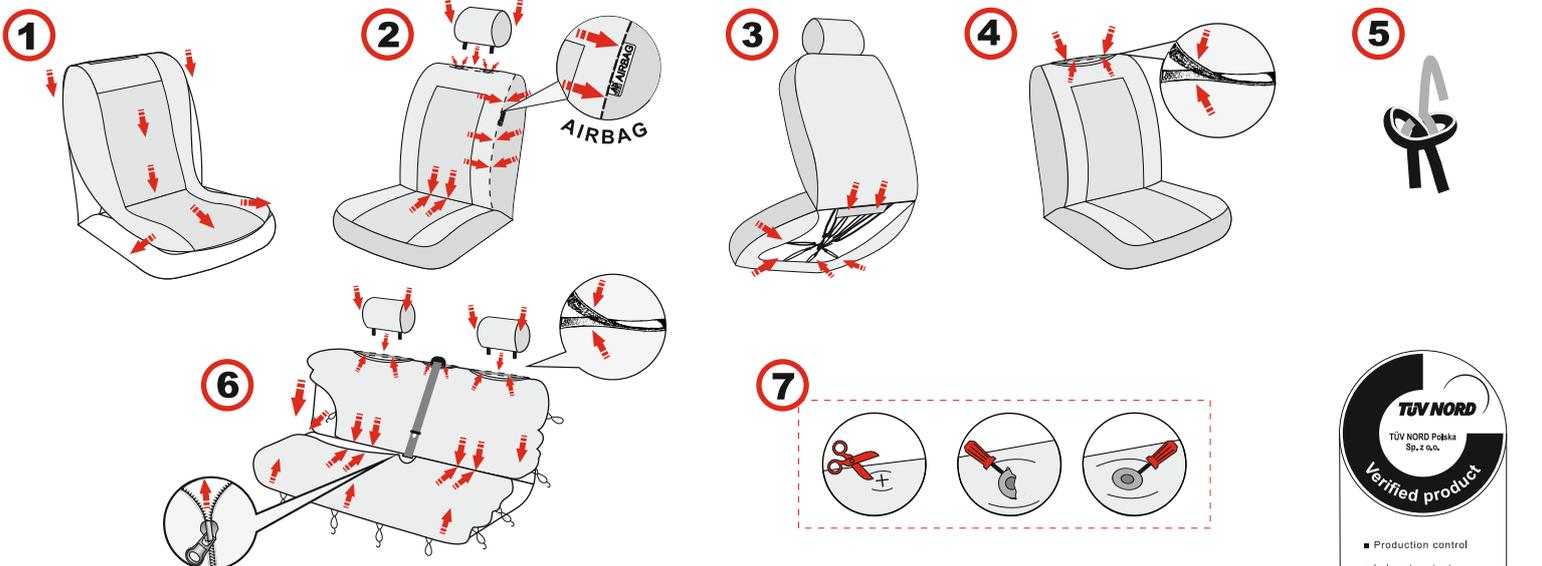
I copri sedili sono realizzati in tessuto che non si smaglia, e grazie a ciò questa operazione non influisce sulla durata dei copri sedili.

**IMPORTANTE:** Iniziare la preparazione delle aperture solo dopo avere terminato il preciso montaggio e fissaggio dei copri sedili, per evitare che si spostino in un altro punto. Le aperture possono essere realizzate usando delle forbici. Consigliamo di tagliare aperture a forma di X, più piccole delle finiture in plastica dei fori, e di infilare il tessuto sotto tali finiture, usando ad esempio un piccolo cacciavite.

#### Montaggio dei copri poggiatesta

Montare i copri poggiatesta dall'alto verso il basso, adattando con cura la loro forma alla forma del poggiatesta (fig. 2, fig. 6).

**ATTENZIONE:** I copri poggiatesta non si fissano con i ganci!



Istruzioni per i prodotti della linea:  
ELEGANCE, COMFORT

**AUTO-DEKOR sp. z o.o. sp.k. | ul. Spółdzielcza 4 | 38-420 Korczyn | Polska | e-mail: kontakt@autodekor.pl**



No. 0000085305  
www.certyfikat.tuv-nord.pl